

Nachrichten
über
die früheren Einwohner
von
Nordamerika
und ihre
Denkmäler,
gesammelt von
Friedrich Wilhelm Assall,
Berghauptmann des Staates Pennsylvanien.

Herausgegeben
mit einem Vorberichte
von
Franz Joseph Mone,
ord. Prof. der Geschichte und Statistik zu Heidelberg.

Mit einem Atlas von 12 Steintafeln.

Heidelberg.
August Dswalds Universitäts-Buchhandlung.

1 8 2 7.

Detroit-Fluß, Kekakamego,
ein Engpaß.

Kentuky, bedeutet an den Quers
ten des Flusses.

Liking-Fluß, Nepepenime Se-
pe, von Nepepenime, Salz,
und Sepe Fluß, Salz, Fluß.

Mad-Fluß, Athene Sepe, Glas-
-her glatter Stein, Fluß.

Cumberland-Fluß, Maqueho-
que Sepe, Bedeutet ein
Baum mit einem großen

Knoten, oder Auswuchs.
Dieser Baum stand am Ende
des indianischen Pfades wo
er durch diesen Fluß ging.
Es wurde nach und nach zur
Sitte unter den Indianern,
daß jeder Indianer, der dies
sen Pfad passirte, ehe er
durchs Wasser ging, diesen
Baum pfeifend umkreiste.
Wenige jedoch konnten dies
in einem Athemzug thun.

Wortsammlung aus der Meiondoti Sprache.

- 1 Scat,
- 2 Tin di.
- 3 Schät.
- 4 Andat.
- 5 Wi isch.
- 6 Wau-schau.
- 7 Suture.
- 8 Autarai.
- 9 Ain tru.
- 10 Aug-sag.
- 20 Ten deit a-wau sa.
- 30 Schat ka-wau sa.
- 40 An dagh ka-wau sa,
- 50 Weeisch a-wau sa.
- 60 Wau schau-wau sa.
- 70 Sa ta re wau-sa.
- 80 au tarai-wau sa,
- 90 Ain tru-wau sa.
- 100 Seutemain gar we.
- Ta main de zu, Gott.
- Ye wau ste, Gut.
- Wau sche, Böse,
- Degschu re noh, der böse Geist
- Karo nia, der Himmel.

- Degschunt, die Hölle.
- Ya an desra, die Sonne.
- Wausant-ga desra, der Mond.
- Teg schu, die Sterne.
- Cag ro niata, der Schatten.
- Otse ra, die Wolken.
- Izuquas, der Wind.
- Ina an du se, es regnet.
- Heno, der Donner.
- Timmendiquas, Bliz.
- Umaita, die Erde.
- On scan oto, der Firsich.
- Anu e, der Bär.
- Ha in tero, der Waschbär.
- The na in tonto, der Fuchs.
- Sa taje, der Bieher.
- Su hoh main dia, der Wiesel.
- Dai tonta, der Puter.
- Ogta e, das Eichhörnchen.
- Tawen de, der Otter.
- Yna je no, der Hund.
- Kin ton Squa ront, die Kuh.
- Ug schut te; das Pferd oder
Mann, Träger.

Y w hanok, die Gans.
Y u in ge, Ente.
Ain ga hön, der Mann.
Uteke, die Frau.
Ya wit sento, das Mädchen.
Oma int sente ha, der Knabe.
Che r ha das Kind.
Ha o tong der alte Mann.
Ut sin dag sa, die alte Frau.
Azut tun oh oh, mein Weib.
Nay hah, Korn.
Ja re sa, Bohnen.
Da win da, Kartoffeln.
Onug sa, Melonen.
Eruta, das Gras.
Ha on tan, das Unkraut.
Ye aronta, die Bäume.
O tu ta, das Holz.
Ye ano scha, das Haus.
Wo ra minta, die Glinte.
Teg sta, das Pulver.
Ye at ara, das Blei.
Ta weg ske ra, der Feuerstein.
wene asch ra, das Messer.
din tat si, der Teppich.
ya yan e ti, der Kessel.
we at se wie, Stumm.
o way ta, der Meth.
ye an da wa, der Fluß.
da ta ru, das Brod.
Log ques tut, der Thaler.
Co tu risch, das Hemde.
yari, Fuß, Bekleidung.
te ques ti eg tas ta, die Schelle.
qua sche ta, der Sattel.
Cong schw ri, der Saum.
Siesta, das Feuer.
ta isch ra, der Boden.

Quis queseh, das Schwein.
Ye'a nolschu wana, das große
Haus.
Ya yan qua ke, das Kornfeld.
So he aschi jaha, Bisamthier.
dusch rat, die Kage.
Skaink qua ha, die wilde Kage.
Cain dia he na qua, der Mauls
wurf.
tu engen sik, die Schlange.
Sunday waschuka, der Frosch.
Saray ami, ein Amerikaner,
(Langmesser).
Qu han stro no, ein Engländer.
tu hu caro no, ein Franzose.
ha en ye ha, mein Bruder.
a en ya ha, meine Schwester.
hayes ta, der Vater.
ane he, die Mutter.
Schatwura, krank.
Su were he, wohl.
ture a, kalt.
Otere a ute, warm.
de ne ta, Schnee.
dischra, Eis,
Sa nu dus ti, Wasser.
Ne at arü, der Freund.
Nemat rezue, der Feind.
trezue, der Krieg.
Scan oni, der Frieden
Scan day ye? bist du verheirathet?
auso a sonte te sandäige, ich
bin noch nicht Verheirathet.
Owa he, komm her.
Sa cati arin ga, geh weg.
Ska in gan ta qua, du plagst mich

Ja karonse, ich fürchte mich.
Yumowmoie, ich liebe dich.
jung'squa his, ich hasse dich.
aya ki, Ich gehe in den Kampf.
Enomoi ando sken onie, ich lie-
be den Frieden.

away te ken omie, Ich liebe
alle Menschen.

one eke wisch eno, Ich habe
meine Feinde besiegt.

Jcar tri zue eg sta har taken-
ome-enuma, Ich hasse die
weißen Leute.

Jom wen, Indianer.

Ahonesi, der schwarze Neger.

Yar da squa, der Gefangene.

Run ne squa hun, Er ist ein
Dieb.

Rumwae tawa stee, ein guter
Mann.

yeentso, ein Fisch.

At su mest, Pflaumen.

sawse wat, Äpfel.

Ya hick, Frucht.

anuma ke ho one, Salz, oder
des weißen Volkes Zucker.

Seketa, Zucker.

Se keta, Honig.

un da quont, Bienen.

ara sohu (Mokasons), Schuhe.

tu o qua nou, wie geht es dir?

J ye etsati, Ich bin bekümmert.

Yato re sohas ta, Ich bin hunge-
rig.

E sa ta ha, Du sollst satt wer-
den.

Ehy eha hongz, ich sitze.

Ho ma yen de zuti ette rang,
Gott vergehe mir.

Qus quas run di, der Anglaize,
Fluß ober der mit Bäumen
verstärzte Fluß.

Quetu wa, Blanchards, Arm
der Auglaize.

Sa andusto, Sandusky, der
Fluß durchs stille Wasser.

dareiqua, Muskingum, ein
Wohnplatz.

Ya schia hia, der Cahahoga-
Fluß, des Sees Erie.

Ca a ten du te, Miami, Fluß
des Sees Erie ober der ste-
hende Fels.

Yung ta rez ue, das Meer.

Yong tara, Die Seen Kanas
das.

Jondotia, Detroit, ober die
große Stadt.

tuenda wie, Fort. Desiance,
oder ein Zusammenfluß von
zwei Flüssen.

tat a rara, oder das sich leh-
nende Ufer.

tuent ahah e wata, der Lan-
dungsplatz, oder der Ort
wo am Wasser die Straße
beginnt.

ohezuh, der Ohio- Fluß,
oder etwas großes.

Yonda we zu, die Mississippi,
oder der große Fluß.